

Europeiska unionens officiella tidning

L 68



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioandra årgången

13 mars 2009

Innehållsförteckning

- I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

- Kommissionens förordning (EG) nr 195/2009 av den 12 mars 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

DIREKTIV

- ★ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/14/EG av den 11 mars 2009 om ändring av direktiv 94/19/EG om system för garanti av insättningar, vad gäller täckningsnivån och utbetalningsfristen ⁽¹⁾ 3

- II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Kommissionen

2009/182/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 12 september 2007 Stödordning nr C 12/06 (f.d. N 132/05) som Republiken Tjeckien planerar att genomföra till stöd för kombinerade transporter** [delgivet med nr K(2007) 4134] ⁽¹⁾ 8

2009/183/EG:

- ★ **Beslut nr 2/2008 av gemensamma statistiska kommittén för gemenskapen och Schweiz av den 21 november 2008 om ändring av bilaga A till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om samarbete på statistikområdet** 14

2009/184/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 10 mars 2009 om godkännande för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller eller har framställts av genetiskt modifierad raps T45 (ACS-BNØØ8-2) till följd av saluföring av denna raps i tredjeländer till och med 2005 i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003** [delgivet med nr K(2009) 1541] ⁽¹⁾ 28



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 195/2009

av den 12 mars 2009

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 mars 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 mars 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	148,7
	JO	78,3
	MA	56,2
	TN	134,4
	TR	96,6
	ZZ	102,8
0707 00 05	EG	147,3
	JO	158,4
	MA	78,7
	MK	139,3
	TR	165,6
	ZZ	137,9
0709 90 70	JO	249,0
	MA	58,2
	TR	96,9
	ZZ	134,7
0709 90 80	EG	88,5
	ZZ	88,5
0805 10 20	EG	43,5
	IL	56,5
	MA	45,2
	TN	57,1
	TR	61,6
	ZZ	52,8
0805 50 10	EG	51,3
	MA	61,0
	TR	50,9
	ZZ	54,4
0808 10 80	AR	102,3
	BR	82,7
	CA	86,3
	CL	79,2
	CN	85,6
	MK	22,7
	US	117,7
	UY	68,9
	ZZ	80,7
0808 20 50	AR	77,7
	CL	163,9
	CN	44,9
	US	104,6
	ZA	92,9
	ZZ	96,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

DIREKTIV

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2009/14/EG

av den 11 mars 2009

om ändring av direktiv 94/19/EG om system för garanti av insättningar, vad gäller täckningsnivån och utbetalningsfristen

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 47.2,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande ⁽¹⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

(1) Rådet enades den 7 oktober 2008 om att prioritera återställandet av förtroendet för en välfungerande finansiell sektor. Det utfäste sig att vidta alla nödvändiga åtgärder för att skydda enskilda sparares insättningar och välkomnade kommissionens avsikt att utan dröjsmål lägga fram ett lämpligt förslag för att göra insättningsgarantisystemen mer likartade.

(2) Europaparlamentets och rådets direktiv 94/19/EG ⁽³⁾ ger redan en grundläggande täckning för insättare. Den pågående finansiella turbulensen gör det emellertid nödvändigt att förbättra denna täckning.

(3) Den nuvarande minimitäckningsnivån enligt direktiv 94/19/EG har fastställts till 20 000 EUR med en möjlig-

het för medlemsstaterna att besluta om ett högre belopp. Detta har emellertid visat sig vara otillräckligt för ett stort antal insättningar i gemenskapen. För att bevara insättningsförtroendet och uppnå större stabilitet på finansmarknaderna bör täckningsnivån därför höjas till 50 000 EUR. Senast den 31 december 2010 bör täckningen för de sammanlagda insättningarna för varje insättare fastställas till 100 000 EUR, om inte kommissionen i en konsekvensanalys, som ska överlämnas till Europaparlamentet och rådet senast den 31 december 2009, drar slutsatsen att en sådan höjning och en sådan harmonisering inte är lämpliga och inte ekonomiskt genomförbara i alla medlemsstater för att säkerställa konsumentskydd och finansiell stabilitet i gemenskapen och för att undvika snedvridningar av konkurrensen mellan medlemsstaterna. Om konsekvensanalysen visar att det inte är lämpligt med en sådan ökning och en sådan harmonisering bör kommissionen lägga fram lämpliga förslag inför Europaparlamentet och rådet.

(4) Samma täckningsnivå bör gälla för alla insättare, oberoende av om en medlemsstat har euron som valuta eller ej. Medlemsstater utanför euroområdet bör dock ha möjlighet att avrunda de konverterade beloppen, om det motsvarande skyddet för insättarna inte påverkas negativt.

(5) En rapport som kommissionen ska lägga fram för Europaparlamentet och rådet bör analysera alla relevanta frågor såsom kvittning och motfordringar, fastställande av bidrag till systemen, i vilken omfattning olika produkter och insättare täcks, hur effektivt det gränsöverskridande samarbetet är mellan insättningsgarantisystem samt kopplingen mellan insättningsgarantisystem och alternativa system för ersättning till insättare, såsom mekanismer för nodutbetalningar. Medlemsstaterna bör för den rapporten samla in de relevanta uppgifterna och på begäran överlämna dem till kommissionen.

(6) Vissa av medlemsstaterna har fastställt insättningsgarantisystem i enlighet med direktiv 94/19/EG som ger full täckning för vissa former av långsiktiga insättningar, såsom pensionsfordringar. Det är nödvändigt att respektera dessa rättigheter och de förväntningar som insättare i sådana system har.

⁽¹⁾ EUT C 314, 9.12.2008, s. 1.

⁽²⁾ Europaparlamentets yttrande av den 18 december 2008 (ännu ej offentliggjort i EUT) och rådets beslut av den 26 februari 2009 och av den 5 mars 2009.

⁽³⁾ EGT L 135, 31.5.1994, s. 5.

- (7) Vissa medlemsstater har inrättat eller planerar att inrätta insättningsgarantisystem enligt direktiv 94/19/EG, vilka föreskriver full täckning för vissa tillfälligt ökade saldon. Kommissionen bör senast den 31 december 2009 avgöra huruvida full täckning för vissa tillfälligt ökade saldon bör behållas eller införas.
- (8) Detta direktiv bör inte påverka funktionen hos system som skyddar själva kreditinstitutet, och särskilt skyddar dess likviditet och solvens och sålunda garanterar ett skydd för insättarna som minst motsvarar det skydd som ett insättningsgarantisystem ger samt frivilliga system för ersättning till insättare, som inte har införts eller officiellt erkänts av en medlemsstat.
- (9) Medlemsstaterna bör uppmuntra insättningsgarantisystemen att överväga huruvida avtal ska ingås eller gällande avtal avseende deras respektive åtaganden ska förbättras.
- (10) Den nuvarande tidsfristen för utbetalningarna på tre månader, som kan förlängas till nio månader, är inte förenlig med behovet att bevara insättarnas förtroende och motsvarar inte deras behov. Tidsfristen för utbetalningar bör därför inskränkas till 20 arbetsdagar. Perioden bör förlängas endast under exceptionella omständigheter och efter godkännande av de behöriga myndigheterna. Kommissionen bör senast två år efter att detta direktiv har trätt i kraft lägga fram en rapport om utbetalningsförfarandenas effektivitet och tidsfrister för utbetalningar för Europaparlamentet och rådet, och utvärdera huruvida det skulle vara lämpligt att ytterligare minska tidsfristen till tio arbetsdagar.
- (11) Dessutom bör, i de fall där utbetalningen utlöses av ett beslut av de för beslutet behöriga myndigheterna, den nu gällande tidsfristen på 21 dagar för att fatta beslut minskas till fem arbetsdagar i syfte att inte förhindra en snabb utbetalning. De behöriga myndigheterna bör dock först ha förvässat sig om att kreditinstitutet har underlåtit att återbetala insättningar som har förfallit till betalning. Denna bedömning bör omfattas av de rättsliga eller administrativa förfarandena i medlemsstaterna.
- (12) Insättningar kan anses vara indisponibla då tidiga interventions- eller omorganisationsåtgärder inte varit framgångsrika. Detta bör inte hindra de behöriga myndigheterna från att genomföra ytterligare omstruktureringsinsatser under utbetalningsperioden.
- (13) Medlemsstaterna bör försöka säkerställa bankverksamhetens kontinuitet och bankernas tillgång till likvida medel, särskilt i tider av finansiell oro. Därför uppmuntras medlemsstaterna att så snart som möjligt vidta åtgärder för att säkerställa nödutbetalningar av lämpliga belopp efter ansökan från den berörde insättaren, inom högst tre dagar efter en sådan ansökan. Eftersom en minskning av den nuvarande utbetalningsfristen på tre månader kommer att få en positiv effekt på insättarnas förtroende och på hur finansmarknaderna fungerar, bör medlemsstaterna och deras insättningsgarantisystem säkerställa att utbetalningsfristen är så kort som möjligt.
- (14) Enligt direktiv 94/19/EG får medlemsstaterna begränsa täckningen till en specifik procentandel. Den valmöjligheten har visat sig underminera insättarnas förtroende och bör sålunda avskaffas.
- (15) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra direktiv 94/19/EG bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som ska tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾.
- (16) Kommissionen bör särskilt ges befogenhet att anpassa täckningsnivån i enlighet med inflationen i Europeiska unionen på grundval av förändringar i det harmoniserade konsumentprisindex som offentliggörs av kommissionen. Eftersom den åtgärden har en allmän räckvidd och avser att ändra icke väsentliga delar i direktiv 94/19/EG, måste den antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 5a i beslut 1999/468/EG.
- (17) Eftersom målen för detta direktiv, nämligen harmoniseringen av täckningsnivån och tidsfristen för utbetalning, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna, och det därför, på grund av det stora antalet skilda regler i de olika medlemsstaternas rättssystem, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (18) Direktiv 94/19/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

(19) I enlighet med punkt 34 i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning⁽¹⁾ uppmuntras medlemsstaterna att för egen del och i gemenskapens intresse upprätta egna tabeller som så långt det är möjligt visar överensstämmelsen mellan detta direktiv och införlivandeåtgärderna samt att offentliggöra dessa tabeller.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringar av direktiv 94/19/EG

Direktiv 94/19/EG ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.3 i ska andra stycket ersättas med följande:

”De behöriga myndigheterna ska göra detta konstaterande så snart som möjligt och i varje fall senast fem arbetsdagar efter det att de först har blivit förvissade om att ett kreditinstitut inte har återbetalat insättningar som utgör vederbörligen styrkta och förfallna fordringar, eller”.

2. Artikel 4 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 5 ska ersättas med följande:

”5. I de fall som avses i punkterna 1–4 ska medlemsstaterna säkerställa att insättningsgarantisystem samarbetar med varandra.”

b) Följande punkt ska läggas till:

”6. Kommissionen ska se över tillämpningen av denna artikel minst vartannat år och om så är lämpligt föreslå förbättringar av den.”

3. Artikel 7 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

”1. Medlemsstaterna ska se till att täckningen för varje insättares sammanlagda insättningar ska vara minst 50 000 EUR i den händelse insättningarna blir indisponibla.

1a. Senast den 31 december 2010 ska medlemsstaterna se till att täckningen för varje insättares sammanlagda insättningar är fastställd till 100 000 EUR i den händelse insättningarna blir indisponibla.

Om kommissionen i den rapport som nämns i artikel 12 drar slutsatsen att en sådan höjning och en sådan harmonisering inte är lämplig och inte ekonomiskt genomförbar i alla medlemsstater för att säkerställa konsumentskydd och finansiell stabilitet i gemenskapen och för att undvika gränsöverskridande störningar mellan medlemsstaterna, ska kommissionen för Europaparlamentet och rådet lägga fram ett förslag till ändring av första stycket.

1b. Medlemsstater utanför euroområdet som omräknar de belopp i euro som anges i punkt 1 och 1a till sina nationella valutor ska säkerställa att de belopp i nationella valutor som faktiskt utbetalas till insättare motsvarar beloppen som fastställs i detta direktiv.”

b) Punkt 3 ska ersättas med följande:

”3. Punkt 1a ska inte hindra bibehållandet av bestämmelser som före den 1 januari 2008 erbjöd full täckning för vissa former av insättningar, i synnerhet av sociala skäl.”

c) Punkt 4 ska utgå.

d) Följande punkt ska läggas till:

”7. Kommissionen får justera de belopp som avses i punkterna 1 och 1a i enlighet med inflationen i Europeiska unionen på grundval av förändringar i det harmoniserade konsumentprisindex som offentliggörs av Europeiska kommissionen.

Denna åtgärd, som avser att ändra icke väsentliga delar i detta direktiv, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 7a.2.”

⁽¹⁾ EUT C 321, 31.12.2003, s. 1.

4. Följande artikel ska införas:

"Artikel 7a

1. Kommissionen ska biträdas av europeiska bankkommittén, inrättad genom kommissionens beslut 2004/10/EG (*).

2. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 5a.1–5a.4 och artikel 7 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som ska tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (**), tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

(*) EUT L 3, 7.1.2004, s. 36.

(**) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23."

5. Artikel 9.1 ska ersättas med följande:

"1. Medlemsstaterna ska se till att kreditinstituten ger personer som redan har gjort eller avser att göra insättningar tillgång till den information som behövs för att avgöra vilket insättningsgarantisystem som institutet och dess filialer är anslutna till inom gemenskapen eller vilka andra alternativa åtgärder som har vidtagits enligt artikel 3.1 andra stycket eller enligt artikel 3.4. Insättarna ska informeras om insättningsgarantisystemets bestämmelser eller andra alternativa arrangemang som är tillämpliga, inklusive vilken täckning som insättningsgarantisystemet erbjuder när det gäller belopp och omfattning. När en insättning inte är garanterad av ett insättningsgarantisystem i enlighet med artikel 7.2, ska kreditinstitutet informera insättaren om detta. All information ska göras tillgänglig på ett lättförståeligt sätt.

På begäran ska information ges om villkoren för kompensation och de formaliteter som ska uppfyllas för att kompensationen ska utbetalas."

6. Artikel 10 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Insättningsgarantisystem ska kunna betala ut vederbörligen styrkta fordringar som insättare gör gällande vad avser indisponibla insättningar inom 20 arbetsdagar från den dag då de behöriga myndigheterna gör ett konstaterande som avses i artikel 1.3 i eller den rättsliga myndigheten meddelar ett avgörande som avses i artikel 1.3 ii.

Denna tidsfrist inkluderar insamling och översändande av korrekta uppgifter om insättare och insättningar, vilka är nödvändiga för att kunna kontrollera fordringarna.

Under helt exceptionella omständigheter får ett insättningsgarantisystem hos den behöriga myndigheten ansöka om en förlängning av tidsfristen. En sådan förlängning får inte överskrida tio arbetsdagar.

Senast den 16 mars 2011 ska kommissionen för Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport om utbetalningsförfarandenas effektivitet och tidsfrister för utbetalningar, och utvärdera huruvida det är möjligt att införa en minskning av den tidsfrist som nämns i första stycket till 10 arbetsdagar.

Medlemsstaterna ska se till att insättningsgarantisystemen regelbundet testar sina system och, om det är lämpligt, informeras om de behöriga myndigheterna upptäcker problem i ett kreditinstitut som kan förväntas leda till att ett insättningsgarantisystem måste tillämpas."

b) Punkt 2 ska utgå.

7. Artikel 12 ska ersättas med följande:

"Artikel 12

1. Kommissionen ska senast den 31 december 2009 överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om

a) harmoniseringen av finansieringsmetoderna för insättningsgarantisystemen, och därvid i synnerhet behandla effekterna av avsaknaden av en sådan harmonisering i händelse av en gränsöverskridande kris när det gäller tillgången på medel för ersättningsutbetalningar för insättningar, sund konkurrens samt vinsterna med och kostnaderna för en sådan harmonisering,

b) lämpligheten av och bestämmelserna för att erbjuda full täckning för vissa tillfälligt ökade saldon,

c) möjliga modeller för införande av riskbaserade avgifter,

d) fördelarna med och kostnaderna för ett eventuellt införande av ett gemensamt insättningsgarantisystem inom gemenskapen,

- e) inverkan av olika lagstiftningar när det gäller kvittning, där en insättares tillgodohavanden balanseras mot dennes skulder, systemets effektivitet och eventuella snedvridningar, med hänsyn till gränsöverskridande likvidation,
- f) harmonisering av de produkter och insättare som täcks, inklusive små och medelstora företags och lokala myndigheters specifika behov,
- g) kopplingen mellan insättningsgarantisystem och alternativa tillvägagångssätt för att betala ersättning till insättare, såsom metoder för nödutbetalningar.

Vid behov ska kommissionen lägga fram förslag för att ändra detta direktiv.

2. Medlemsstaterna ska informera kommissionen och europeiska bankkommittén om de avser att ändra omfattningen av eller nivån på den täckning som garantin av insättningar ger och om eventuella svårigheter i samarbetet med andra medlemsstater.”

8. Bilaga III ska utgå.

Artikel 2

Införlivande

1. Medlemsstaterna ska sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 30 juni 2009.

Med avvikelse från vad som sägs i första stycket ska medlemsstaterna sätta i kraft de lagar och andra författningar som är

nödvändiga för att följa artikel 1.3 led i andra stycket, artikel 7.1a och 7.3 samt artikel 10.1 i direktiv 94/19/EG, ändrat genom det här direktivet, senast den 31 december 2010.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser ska de inkludera en hänvisning till detta direktiv eller bifoga en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Strasbourg den 11 mars 2009.

På Europaparlamentets vägnar

H.-G. PÖTTERING

Ordförande

På rådets vägnar

A. VONDRA

Ordförande

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 september 2007

Stödordning nr C 12/06 (f.d. N 132/05) som Republiken Tjeckien planerar att genomföra till stöd för kombinerade transporter

[delgivet med nr K(2007) 4134]

(Endast den tjeckiska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2009/182/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

En tredje begäran om uppgifter skickades i en skrivelse av den 1 december 2005. Svaret på denna begäran lämnades av de tjeckiska myndigheterna genom en skrivelse av den 9 januari 2006.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket,

efter att i enlighet med nämnda bestämmelser ha givit berörda parter tillfälle att yttra sig ⁽¹⁾, och

(2) Genom en skrivelse av den 4 april 2006 informerade kommissionen Tjeckien om att man hade beslutat att inleda förfarandet i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende en av de särskilda stödåtgärder för förvärv av olika typer av vagnar för användning inom kombinerade transporter, men beslutat att inte invända mot resten av stödåtgärderna.

av följande skäl:

(3) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter på stödet i fråga.

1. FÖRFARANDE

(1) Genom en skrivelse av 16 mars 2005 anmälde Tjeckiens ständiga representation en stödordning för kombinerade transporter. Stödet registrerades med nummer N 132/05. I en skrivelse av den 19 maj 2005 ställde kommissionen ytterligare frågor om stödordningen och de tjeckiska myndigheterna besvarade dessa i en skrivelse som registrerades av GD TREN den 11 juli 2005. Ett tekniskt möte mellan de tjeckiska myndigheterna och kommissionen ägde rum den 14 juni 2005. En andra begäran om uppgifter skickades i en skrivelse daterad den 5 september 2005. Svaret på denna begäran lämnades av de tjeckiska myndigheterna genom en skrivelse av 5 oktober 2005.

(4) Kommissionen har inte tagit emot några synpunkter från berörda parter.

(5) I en skrivelse av den 9 maj 2006 lämnade de tjeckiska myndigheterna sina synpunkter på kommissionens beslut av den 4 april 2006.

- (6) Genom en skrivelse av den 1 februari 2007 informerade de tjeckiska myndigheterna kommissionen om de ändringar av den anmälda stödordningen som gjorts med avseende på förvärv av vissa typer av vagnar för användning inom kombinerade transporter. Kompletterande upplysningar lämnades till kommissionen den 27 april 2007. Genom en skrivelse av 28 juni 2007 informerade de tjeckiska myndigheterna kommissionen om nya ändringar av stödordningen när det gäller förvärv av vissa typer av vagnar för användning inom kombinerade transporter.

2. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

2.1 Mål

- (7) Syftet med stödordningen är att utveckla kombinerade transporter för att åstadkomma en övergång från gods-transporter på väg till andra transportsätt. Ordningen består av flera delprogram:
- a) Delprogram 1: Stöd för byggnation samt för utvidgning och modernisering av redan existerande transportterminaler.
- b) Delprogram 2: Stöd för förvärv av utrustning för kombinerade transporter – investeringsbidrag.
- c) Delprogram 3: Stöd under etableringsfasen för nya färdvägar för kombinerade transporter.
- (8) Ordningen ska framför allt öka användningen av icke-förärbundna kombinerade transporter genom att förbättra deras konkurrenskraft.

2.2 Rättslig grund

- (9) Den rättsliga grunden är ett utkast till resolution från Tjeckiens regering om en ram för utveckling av, och stöd för kombinerade transporter under perioden 2006–2010.

2.3 Stödmottagare

- (10) Stödmottagarna är operatörer på området kombinerade transporter, järnvägsföretag och terminaloperatörer.
- (11) Alla EU-företag med registrerade kontor, agenturer, filialer eller dotterföretag i Tjeckien kommer att kunna ansöka om stödet.

2.4 Typ av stöd

- (12) Stödet kommer att betalas ut i form av icke återbetalningspliktiga bidrag.

Delprogram 2 erbjuder stöd i form av investeringsbidrag för förvärv av utrustning för kombinerade transporter, inklusive stöd för uppköp av vissa typer av vagnar för kombinerade transporter.

- (13) Det kommissionsbeslut av den 4 april 2006 genom vilket det föreliggande granskningsförfarandet inleds omfattar även de statliga stödåtgärderna i delprogrammen 1 och 3, samt de åtgärder i delprogram 2 som inte rör stöd för uppköp av vissa typer av vagnar för användning inom kombinerade transporter. Kommissionen beslutade att inte göra några invändningar mot någon av dessa åtgärder, med undantag av uppköp av vissa typer av vagnar för användning inom kombinerade transporter. Följaktligen rör föreliggande beslut endast stöd för uppköp av vissa typer av vagnar för användning inom kombinerade transporter.

- (14) I sin anmälan hävdar de tjeckiska myndigheterna att dessa speciella vagnar inte kan användas för traditionella järnvägstransporter, utan endast för transport av intermodala transportenheter. Vagnarna är konstruerade på ett speciellt sätt, och är ombyggda för transport av intermodala transportenheter, vilket gör det omöjligt att använda dem för att transportera gods som transporteras med traditionella järnvägsvagnar – exempelvis har vagnarna varken golv, sido- eller bakstycken, utan är utrustade med fixeringspunkter (vridlås). Stödet kommer endast att beviljas för dessa speciella järnvägsvagnar och den sökande måste ge en exakt beskrivning av vagnarna och använda dem för en särskild ny linje för kombinerad transport. Det främsta syftet med stödet är att förse varje linje för kombinerade transporter med ett tillräckligt antal järnvägsvagnar eller att införskaffa de järnvägsvagnar som behövs för de "nya" system för kombinerad transport (t.ex. anpassning av påhängsvagnar) som ännu inte tagits i drift i Tjeckien. Samma princip kommer också att tillämpas för de speciella vägfordonen för kombinerad transport, och stödet kommer också att utvidgas till intermodala transportenheter, med undantag av ISO-containerar.

2.5 Stödnivå, budget och varaktighet

- (15) Stödet uppgår till 30 % av de stödberättigande kostnaderna.
- (16) Den beräknade budgeten för hela programmet under perioden 2006–2010 uppgår till 1 580 miljoner tjeckiska korunor (55 702 450 euro).

2.6 Förfarande

- (17) Förfarandet för beviljande av stöd, projektbedömningen, kumuleringen samt kontrollåtgärderna är exakt samma som de som kommissionen godkände i sitt beslut av den 4 april 2006.

3. SKÄL TILL ATT INLEDA DET FORMELLA GRANSKNINGSFÖRFARANDET: KOMMISSIONEN STÄLLER SIG TVEKSAM TILL ATT STÖDEN FÖR SÄRSKILDA VAGNAR INOM KOMBINERADE TRANSPORTER ÄR FÖRENLIGA MED FÖRDRAGET

- (18) Kommissionen ställde sig tveksam till om denna särskilda del av stödet för speciella vagnar för kombinerade transporter kunde anses förenlig med EG-fördraget.
- (19) Med tanke på kommissionens politik för att uppmuntra kombinerade transporter skulle det vara möjligt att förklara den aktuella åtgärden förenlig med EG-fördraget på grundval av artikel 87.3 c, om det kunde garanteras att de vagnar som köps in med hjälp av stödet endast kommer att kunna användas inom kombinerade transporter. När kommissionen inledde förfarandet hade den inte tillgång till tillräckliga uppgifter för att definitivt avgöra att dessa vagnar endast kan användas inom kombinerade transporter.
- (20) Alternativt skulle stöd för förvärv av rullande material, som inte endast är avsett för kombinerade transporter, kunna anses förenligt med fördraget om stödmottagarna uteslutande utgörs av små och medelstora företag. Enligt artikel 4.5 i kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på små och medelstora företag (?) tillåts stöd till små och medelstora företag för investeringar i järnvägsvagnar. Enligt artikel 4.2 får stödnivån inte överstiga 15 % för små företag och 7,5 % för medelstora företag. För att kunna tillämpa dessa bestämmelser begärde kommissionen en bekräftelse på att den planerade åtgärden riktar sig till små och medelstora företag och inte överstiger de angivna trösklarna.

4. SYNPKTER FRÅN TJECKIEN

A. Synpunkter på beslutet om inledande av det formella granskningsförfarandet

- (21) I sin skrivelse av den 9 maj 2006 lämnade de tjeckiska myndigheterna synpunkterna nedan.

- (22) Det föreslagna stödet täcker uppköp av särskilda järnvägsvagnar avsedda att endast användas inom kombinerade transporter. Vagnarna kan inte användas till andra former av järnvägstransport på grund av sin särskilda utformning.
- (23) Dessa vagnar tillhör kategori S, eller möjligen kategori L, enligt UIC:s internationella bokstavsmärkning (litterering). En S-vagn är en plan boggivagn av specialkonstruktion, medan en L-vagn är en plan, tvåaxlig vagn av specialkonstruktion. Vagnar i dessa kategorier är specialdesignade (specifik konstruktion) och specialanpassade för frakt av intermodala transportenheter. Detta gör att de inte kan användas för att frakta gods på samma vis som andra järnvägsvagnar. Lastutrymmet i vagnar av denna typ består av en ramstruktur med fästordningar eller andra specialkomponenter som krävs för att fastgöra eller hantera intermodala transportenheter. De har varken heltäckande golv, sidoväggar, stolpar eller gavelväggar, vilket gör det omöjligt att fastgöra någon annan last än intermodala transportenheter. Det finns ett hundratal olika typer av vagnar inom den här kategorin i Europa.
- (24) Syftet med stödet för uppköp av de aktuella vagnarna är att bidra till förvärvet av särskilda järnvägsvagnar för de nya kombinerade transportruttrutter eller av järnvägsvagnar för de "nya" kombinerade transportsystem som hittills inte har använts alls i Tjeckien (t.ex. transport av påhängsvagnar) eller som endast har använts i mindre skala (t.ex. transport av växelflak).
- (25) De särskilda järnvägsvagnarna (som kommer att finansieras genom offentliga medel) kommer endast att kunna användas i samband med nya färdvägar för kombinerade transporter och på de villkor som fastställs i den regeringsresolution som avses i skäl 9. Stödet får högst uppgå till 30 % av de totala anskaffningskostnaderna. En utvärderingskommitté kommer att bedöma antalet anskaffade vagnar, stödbeloppet samt verksamhetsplanens kvalitet. Den kommer också att undersöka om programmets villkor är uppfyllda
- (26) Stödmottagaren kommer att regelbundet var tredje månad till transportministeriet sända bl.a. information om driften av de nya rutterna och användandet av järnvägsvagnarna (som anskaffats med hjälp av stödet). Transportministeriets övervakning kommer att fokuseras på bokföring och inventeringsregister samt slumpvis utförda fysiska kontroller av de berörda vagnarna.

- (27) Det är tekniskt sett mycket svårt och kostsamt att konvertera denna typ av vagnar. Konvertering skulle dessutom innebära ommärkning av vagnarna, vilket naturligtvis kräver godkännande av järnvägsförvaltningsmyndigheten som är ett tjeckiskt statligt organ. En eventuell vagnkonvertering skulle dessutom synas i inventeringsregistren, som kommer att kontrolleras av transportministeriet.
- (28) Republiken Tjeckien anser att stöd för förvärv av järnvägsvagnar i S- och L-serien är förenligt med EG-fördraget, eftersom vagnarnas utformning är sådan att det är omöjligt att använda dem för vanliga järnvägstransporter. En eventuell konvertering av vagnarna skulle vara svårt ur teknisk synvinkel och väldigt kostsamt. Övervakningen av utnyttjandet av de ekonomiska resurserna kommer främst att baseras på den information som stödmottagaren är skyldig att lämna till transportministeriet (bland annat drift av en ny rutt och utnyttjandet av järnvägsvagnar som anskaffats med hjälp av stödet), men även på kontroller av stödmottagarens räkenskaper och inventeringsregister samt på slumpvis utförda fysiska kontroller av vagnarna.
- denna typ av ekonomiska bidrag. Kommissionen drar slutsatsen att åtgärden innebär utnyttjande av statliga medel.
- (32) Selektiva ekonomiska förmåner: Stödåtgärden gäller endast järnvägsbolag vars verksamhet inbegriper kombinerade transporter inom Tjeckien. Åtgärden gynnar därför vissa företag eller viss produktion.
- (33) Snedvridning av konkurrensen och handeln mellan de berörda medlemsstaterna: När ett ekonomiskt stöd som ges av en stat stärker ett företags ställning i förhållande till andra konkurrerande företag i handeln inom gemenskapen, ska denna handel anses påverkas av detta stöd ⁽⁴⁾.
- (34) Genom rådets direktiv 92/106/EEG av den 7 december 1992 om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna ⁽⁵⁾ befrias vissa kombinerade transporter enligt direktivets artikel 1 från kvotsystem och system för godkännande från och med den 1 juli 1993. Sedan dess har företag successivt startat verksamhet i flera medlemsstater och handeln inom gemenskapen har börjat utvecklas. Konkurrensen mellan ekonomiska aktörer som är verksamma inom kombinerade transporter av varor utvecklas alltså över de olika medlemsstaternas gränser. Tjeckiens geografiska läge medför att utvecklingen av konkurrensen mellan aktörer inom kombinerade transporter inom och utanför medlemsstaten relativt sett blir starkare där än i andra delar av gemenskapen. Den planerade åtgärden kommer att stödja aktörer inom kombinerade transporter som utvecklar verksamhet i Tjeckien i konkurrens med andra aktörer som utvecklar sin verksamhet i grannstaterna. Det är därför sannolikt att det rör sig om en åtgärd som kan snedvrیدا konkurrensen och påverka handeln mellan medlemsstaterna.

B. Ändring av stödordningen

- (29) I sin skrivelse av den 1 februari 2007 meddelade de tjeckiska myndigheterna kommissionen en ändring stödordningen. Stödintensiteten vid uppköp av vissa vagnar för användning inom kombinerade transporter hade ändrats i syfte att följa kraven i förordning (EG) nr 70/2001. Genom en skrivelse av den 28 juni 2007 informerade de tjeckiska myndigheterna emellertid kommissionen om nya ändringar av den del av stödordningen som rör uppköp av vissa typer av vagnar för användning inom kombinerade transporter, i syfte att upprätthålla bestämmelserna enligt den ursprungliga anmälan.

5. BEDÖMNING AV ÅTGÄRDEN

- (30) I artikel 87.1 i EG-fördraget anges att om inte annat föreskrivs i fördraget är stöd som ges av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, som snedvrider eller hotar att snedvrída konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion, oförenligt med den gemensamma marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna.

- (31) Utnyttjande av statliga medel: Den planerade åtgärden innebär att de utvalda stödmottagarna kommer att få ett statligt bidrag. Staten har ansvaret för beviljandet av

- (35) Mot bakgrund av detta konstaterar kommissionen att den anmälda stödordningen utgör stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget och att den således i princip är förbjuden enligt den artikeln, såvida den inte kan anses vara förenlig med den gemensamma marknaden med stöd av något av de undantag som fastställs i fördraget eller i gemenskapslagstiftning.

6. BEDÖMNING AV HURUVIDA STÖDET ÄR FÖRENLIGT MED GEMENSKAPSLAGSTIFTNINGEN

- (36) I avsaknad av mer specifika bestämmelser kan den anmälda stödordningen endast bedömas på grundval av artikel 87.3 i fördraget.

- (37) Enligt artikel 87.3 c kan stöd för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner anses vara förenligt med den gemensamma marknaden, när det inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset.

6.1 Mål av gemensamt intresse

- (38) Gemenskapen har under senare tid sökt uppnå ett balanserat intermodalt transportsystem, och en del av denna politik går ut på att gynna kombitransporternas konkurrenskraft gentemot landsvägarna. Målet för EU:s politik för kombinerade transporter är att uppnå en modal övergång från vägtransporter till andra transportsätt.
- (39) Gemenskapsinstrument som direktiv 92/106/EEG syftar uttryckligen till att gynna utvecklingen av kombinerade transporter, vilket bl.a. bekräftas i fjärde skälet till direktivet. Vitboken om transportpolitik⁽⁶⁾ främjar användningen av järnvägar och andra miljövänliga transportsätt som konkurrenskraftiga alternativ till vägtransporter.
- (40) Intermodalitet är ett bra sätt att minska trycket på vägtransportssystemet, vilket är helt i linje med slutsatserna från Europeiska rådets möte Göteborg i juni 2001 där rådet förklarade att trafikomställningen från väg till mera miljövänliga alternativ är en av grundstenarna i strategin för hållbara transporter⁽⁷⁾.
- (41) Vidare är tillgången till avancerad logistik en viktig förutsättning för att den europeiska industrin ska kunna bibehålla eller öka den Europabaserade produktionens konkurrenskraft. En logistik av denna kaliber gör det möjligt att optimera produktion och distribution i en process som samtidigt skapar mervärde. De sofistikerade leverantörskedjorna störs emellertid alltmer av vägtransporternas minskande tillförlitlighet och stigande priser. Om tillverkningen ska kunna stanna inom Europa är det av yttersta vikt att tillverkningsindustrin börjar använda sig av intermodal logistik.

6.2 Ett stöds nödvändighet och rimliga omfattning

- (42) Intermodala transporter är komplicerade. De inbegriper flera aktörer – var och en med sin affärspraxis – och små och fragmenterade branscher, ofta präglade av inhemsk transportkultur och begränsade till det egna landet. Kommissionen inser att det i första hand är upp till marknadsaktörerna att förbättra de intermodala alternativen inom ramen för öppna och konkurrensutsatta marknader

där tillgång och efterfrågan styr. För att intermodalitetens fulla potential ska kunna frigöras måste man emellertid erbjuda incitament åt dem som är beredda att ta den risk som ligger i en omställning från vägtransport till de alternativa transportsätten.

- (43) Många transportföretag konfronteras i dag med marknader som håller på att omvandlas i grunden. Företagens marginaler är små, och de har svårt att planera inför en osäker framtid. Därför behövs praktiska och marknadsinriktade program till stöd för djärva satsningar på intermodalitet som bidrar till att uppnå den stora trafikomställning som är ett av målen i kommissionens vitbok om en gemensam transportpolitik från 2001.
- (44) Det föreslagna stödet täcker uppköp av särskilda järnvägsvagnar avsedda att endast användas inom kombinerade transporter. På grund av sin specifika utformning kan vagnarna inte användas för andra former av järnvägstransport.
- (45) Kommissionen anser att de förklaringar som de tjeckiska myndigheterna ger i sitt svar av den 9 maj 2006, till vilket hänvisas i skälen 20–27 i detta beslut, tydligt visar att specialvagnarna, på grund av sin specifika utformning (specialkonstruktion), uteslutande är avsedda att användas inom kombinerade transporter. Vagnarna är anpassade för att endast frakta intermodala transportenheter, vilket gör det svårt att använda dem för sådan godsfrakt som sker med andra typer av järnvägsvagnar.
- (46) Kommissionens praxis har varit att betrakta statligt stöd för förvärv av utrustning som anpassats för att uteslutande användas inom kombinerade transporter⁽⁸⁾, särskilt vagnar som svarar mot dessa särskilda villkor⁽⁹⁾, som förenligt med fördragets bestämmelser. Kommissionen anser⁽¹⁰⁾ vidare att det är nödvändigt att modernisera eller förnya rullande material på området järnvägs-transporter, så att man kan undvika att järnvägarna förlorar ytterligare marknadsandelar till andra mindre hållbara transportsätt som är skadligare för miljön.

6.3 Handelsvillkoren påverkas inte i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset

- (47) Kommissionen anser, i enlighet med etablerad praxis⁽¹¹⁾, att en begränsning av stödintensiteten till 30 % kommer att garantera att handelsvillkoren inte påverkas i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset.

6.4 Slutsats: Förenlighet med artikel 87.3 c i EG-fördraget

- (48) Kommissionen drar därmed slutsatsen att det stöd för förvärv av vissa typer av vagnar för användning inom kombinerade transporter som avses i detta fall kan betraktas som förenligt med EG-fördraget med stöd av artikel 87.3 c i fördraget, i den mån det inte leder till snedvridning av handeln i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det statliga stöd som Republiken Tjeckien planerar att genomföra avseende inköp av vissa typer av vagnar för användning inom kombinerade transporter är förenligt med den gemen-

samma marknaden i den mening som avses i artikel 87.3 c i EG-fördraget.

Därför godkänns genomförandet av detta stöd.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Tjeckien.

Utfärdat i Bryssel den 12 september 2007.

På kommissionens vägnar

Jacques BARROT

Vice ordförande

⁽¹⁾ EUT C 150, 28.6.2006, s. 35.

⁽²⁾ Se fotnot 1.

⁽³⁾ EGT L 10, 13.1.2001, s. 33.

⁽⁴⁾ Se särskilt mål 730/79, Philip Morris Holland mot kommissionen, REG 1980, s. 2671, punkt 11, mål C-53/00, Ferring, REG 2001, s. I-9067, punkt 21, och mål C-372/97 Italien mot kommissionen REG 2004, s. I-3679, punkt 44.

⁽⁵⁾ EGT L 368, 17.12.1992, s. 38.

⁽⁶⁾ Vitbok: Den gemensamma transportpolitiken fram till 2010: Vägval inför framtiden, KOM(2001) 370.

⁽⁷⁾ Slutsatserna finns på följande länk: http://ec.europa.eu/governance/impact/docs/key_docs/goteborg_concl_en.pdf (punkt 29)

⁽⁸⁾ Beslut av den 22 december 2006 i mål N 575/06 – Italien (EUT C 139, 23.6.2007, s. 11), beslut av den 6 april 2006 i mål N 132/05 – Tjeckien (EUT C 150, 28.6.2006, s. 35), beslut av den 8 september 2004 i mål N 140/04 – Österrike (EUT C 126, 25.5.2005, s. 10), beslut av den 19 februari 2002 i mål N 566/02 – Belgien (EUT C 248, 16.10.2003, s. 3), beslut av den 11 november 2003 i mål N 134/01 – Italien (EUT C 311, 20.12.2003, s. 18), beslut av den 24 juli 2002 i mål N 833/01 – Italien (EUT C 242, 8.10.2002, s. 8), beslut av den 22 oktober 1997 i mål N 79/97 – Nederländerna (EGT C 377, 12.12.1997, s. 3), beslut av den 4 maj 1999, C 21/98 – Italien (EGT L 227, 28.8.1999, s. 12), beslut av den 21 december 2000 i mål N 508/99 – Italien (EGT C 71, 3.3.2001, s. 21) och beslut av den 8 juli 1999 i mål N 121/99 – Österrike (EGT C 245, 28.8.1999, s. 2).

⁽⁹⁾ Beslut av den 27 februari 2002 i mål C644/2001 – Österrike (EGT C 88, 12.4.2002, s. 16). Se även beslut av den 12 september 2007 i mål N 76/07 – Österrike (ännu inte offentliggjort i EUT).

⁽¹⁰⁾ Beslut av den 20 december 2006 i mål C 46/2004 (f.d. NN 65/2004) – Frankrike, skäl 176 och 177 (EUT L 112, 30.4.2007, s. 41).

⁽¹¹⁾ Se kommissionens beslut av den 22 december 2006, statligt stöd N 575/06 – Italien – regionen Friuli-Venezia Giulia – förlängning av gällande godkända stödordning N 134/01 – Italien – regionen Friuli-Venezia Giulia – Utkast till lag nr 106/1-A – ”Stöd för upprättande av infrastruktur och tjänster i sektorn för godstransporter, omstrukturering av vägtransportsektorn och utveckling av kombinerade transporter” (ännu ej offentliggjort), kommissionens beslut av den 13 september 2006, statligt stöd N 196/06 – Österrike – Riktlinjer för stöd för omlastningssystem i intermodal transport (EUT C 280, 18.11.2006), beslut av den 6 april 2006, statligt stöd N 132/05 – Tjeckien (EUT C 150, 28.6.2006, s. 35), kommissionens beslut av den 25 januari 2006, statligt stöd N 247/04 – Belgien – Stöd till kombinerade transporter i regionen Vallonien (EUT C 136, 3.6.2005, s. 43), kommissionens beslut av den 25 januari 2006, statligt stöd N 160/05 – Polen – Stödordning för utveckling av intermodala system (EUT C 272, 9.11.2006, s. 10), kommissionens beslut av den 16 mars 2005, statligt stöd N 238/04 – Tyskland – Stödordning för finansiering av nya typer av kombinerade transporter (EUT C 136, 3.6.2005, s. 43), kommissionens beslut av den 19 februari 2002, statligt stöd N 566/02 – Belgien – Den flamländska regeringens beslut om stöd till kombinerade transporter inom ramen för lagstiftningen om ekonomisk expansion (EGT C 248, 16.10.2003), kommissionens beslut av den 9 december 1998, statligt stöd N 598/98 – Nederländerna (EGT C 29, 4.2.1999, s. 13), kommissionens beslut av den 8 juli 1999, statligt stöd N 121/99 – Österrike (EGT C 245, 28.8.1999, s. 2), kommissionens beslut av den 4 maj 1999, statligt stöd N 508/99 – Italien – regionen Bozen-Alto Adige – lag 4/97 (EGT C 71, 3.3.2001, s. 21), kommissionens beslut av den 15 november 2000, statligt stöd N 755/99 – Italien – regionen Bozen-Alto Adige – lag 8/98 (EGT C 71, 3.3.2001, s. 19).

BESLUT nr 2/2008 AV GEMENSAMMA STATISTISKA KOMMITTÉN FÖR GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZ**av den 21 november 2008****om ändring av bilaga A till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om samarbete på statistikområdet**

(2009/183/EG)

GEMENSAMMA STATISTISKA KOMMITTÉN FÖR GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZ HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om samarbete på statistikområdet ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.4, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet trädde i kraft den 1 januari 2007 och innehåller en bilaga A om rättsakter på statistikområdet.
- (2) Det har antagits nya rättsakter på statistikområdet som bör läggas till i bilaga A. Följaktligen bör bilaga A revideras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga A till avtalet ska ersättas med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 21 november 2008.

*På gemensamma kommitténs vägnar**Chefen för EG:s delegation*
Walter RADERMACHER*Chefen för Schweiz delegation*
Adelheid BÜRGI-SHMELZ

⁽¹⁾ EUT L 90, 28.3.2006, s. 2.

BILAGA

"BILAGA A

RÄTTSAKTER PÅ STATISTIKOMRÅDET ENLIGT ARTIKEL 2

SEKTORIELL ANPASSNING

1. Termen *medlemsstat(er)* i de rättsakter som avses i denna bilaga ska anses inbegripa Schweiz, och har således en vidare mening än i de berörda rättsakterna.
2. Bestämmelserna om kostnadsfördelning för undersökningar och liknande ska inte gälla inom ramen för detta avtal.

HÄNVISNING TILL RÄTTSAKTER

FÖRETAGSSTATISTIK

- 397 R 0058: Rådets förordning (EG, Euratom) nr 58/97 av den 20 december 1996 om statistik rörande företagsstrukturer (EGT L 14, 17.1.1997, s. 1), ändrad genom:
 - 398 R 0410: Rådets förordning (EG, Euratom) nr 410/98 av den 16 februari 1998 (EGT L 52, 21.2.1998, s. 1),
 - 32002 R 2056: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2056/2002 av den 5 november 2002 (EGT L 317, 21.11.2002, s. 1),
 - 32002 R 1614: Kommissionens förordning (EG) nr 1614/2002 av den 6 september 2002 (EGT L 244, 12.9.2002, s. 7).Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:
 - a) Schweiz behöver inte följa den regionala fördelning av uppgifterna som föreskrivs i förordningen.
 - b) Schweiz undantas från att lämna uppgifter på fyrsiffrig nivå enligt Nace rev. 1.
 - c) Schweiz undantas från att lämna de uppgifter om slag av verksamhetsenheter som krävs enligt denna förordning.
- 398 R 2700: Kommissionens förordning (EG) nr 2700/98 av den 17 december 1998 om definitioner av uppgifter för statistik över företagsstrukturer (EGT L 344, 18.12.1998, s. 49), ändrad genom:
 - 32002 R 1614: Kommissionens förordning (EG) nr 1614/2002 av den 6 september 2002 (EGT L 244, 12.9.2002, s. 7),
 - 32003 R 1670: Kommissionens förordning (EG) nr 1670/2003 av den 1 september 2003 (EUT L 244, 29.9.2003, s. 74).
- 398 R 2701: Kommissionens förordning (EG) nr 2701/98 av den 17 december 1998 om de dataserier som skall tas fram för statistiken rörande företagsstrukturer (EGT L 344, 18.12.1998, s. 81), ändrad genom:
 - 32002 R 1614: Kommissionens förordning (EG) nr 1614/2002 av den 6 september 2002 (EGT L 244, 12.9.2002, s. 7),
 - 32003 R 1669: Kommissionens förordning (EG) nr 1669/2003 av den 1 september 2003 (EUT L 244, 29.9.2003, s. 57).
- 398 R 2702: Kommissionens förordning (EG) nr 2702/98 av den 17 december 1998 om det tekniska formatet för överföringen av statistik rörande företagsstrukturer (EGT L 344, 18.12.1998, s. 102), ändrad genom:
 - 32002 R 1614: Kommissionens förordning (EG) nr 1614/2002 av den 6 september 2002 (EGT L 244, 12.9.2002, s. 7),
 - 32003 R 1668: Kommissionens förordning (EG) nr 1668/2003 av den 1 september 2003 (EUT L 244, 29.9.2003, s. 32),
 - 32006 R 1792: Kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006 av den 23 oktober 2006 (EUT L 362, 20.12.2006, s. 1).

- 399 R 1618: Kommissionens förordning (EG) nr 1618/1999 av den 23 juli 1999 om kriterier för kvalitetskontroll av statistik över företagsstrukturer (EGT L 192, 24.7.1999, s. 11).
 - 399 R 1225: Kommissionens förordning (EG) nr 1225/1999 av den 27 maj 1999 om definitioner av variabler för statistik över försäkringstjänster (EGT L 154, 19.6.1999, s. 1).
 - 399 R 1227: Kommissionens förordning (EG) nr 1227/1999 av den 28 maj 1999 om det tekniska formatet för överföring av statistik över försäkringstjänster (EGT L 154, 19.6.1999, s. 75), ändrad genom:
 - 32006 R 1792: Kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006 av den 23 oktober 2006 (EUT L 362, 20.12.2006, s. 1).
 - 399 R 1228: Kommissionens förordning (EG) nr 1228/1999 av den 28 maj 1999 om de dataserier som skall framställas för statistik över försäkringstjänster (EGT L 154, 19.6.1999, s. 91), ändrad genom:
 - 32006 R 1792: Kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006 av den 23 oktober 2006 (EUT L 362, 20.12.2006, s. 1).
 - 32003 R 1668: Kommissionens förordning (EG) nr 1668/2003 av den 1 september 2003 om tillämpning av rådets förordning (EG, Euratom) nr 58/97 avseende det tekniska formatet för överföringen av statistik rörande företagsstrukturer och om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 2702/98 om det tekniska formatet för överföringen av statistik rörande företagsstrukturer (EUT L 244, 29.9.2003, s. 32), ändrad genom:
 - 32006 R 1792: Kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006 av den 23 oktober 2006 (EUT L 362, 20.12.2006, s. 1).
 - 32003 R 1669: Kommissionens förordning (EG) nr 1669/2003 av den 1 september 2003 om tillämpning av rådets förordning (EG, Euratom) nr 58/97 avseende de dataserier som skall tas fram för statistiken rörande företagsstrukturer och om ändring av förordning (EG) nr 2701/98 om de dataserier som skall tas fram för statistiken rörande företagsstrukturer (EUT L 244, 29.9.2003, s. 57).
 - 32003 R 1670: Kommissionens förordning (EG) nr 1670/2003 av den 1 september 2003 om tillämpning av rådets förordning (EG, Euratom) nr 58/97 avseende definitioner av variabler för statistik rörande företagsstrukturer och om ändring av förordning (EG) nr 2700/98 om definitioner av uppgifter för statistik över företagsstrukturer (EUT L 244, 29.9.2003, s. 74).
 - 398 R 1165: Rådets förordning (EG) nr 1165/98 av den 19 maj 1998 om konjunkturstatistik (EGT L 162, 5.6.1998, s. 1), ändrad genom:
 - 32005 R 1158: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1158/2005 av den 6 juli 2005 (EUT L 191, 22.7.2005, s. 1),
 - 32006 R 1503: Kommissionens förordning (EG) nr 1503/2006 av den 28 september 2006 (EUT L 281, 12.10.2006, s. 15).
- Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:
- Schweiz undantas från att lämna uppgifter på fyrsiffrig nivå enligt Nace rev. 1.
- 32001 R 0586: Kommissionens förordning (EG) nr 586/2001 av den 26 mars 2001 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 1165/98 om konjunkturstatistik med avseende på definitionen av industriella huvudgrupper (EGT L 86, 27.3.2001, s. 11), ändrad genom:
 - 32006 R 1503: Kommissionens förordning (EG) nr 1503/2006 av den 28 september 2006 (EUT L 281, 12.10.2006, s. 15),
 - 32007 R 0656: Kommissionens förordning (EG) nr 656/2007 av den 14 juni 2007 (EUT L 155, 15.6.2007, s. 3).
 - 393 R 2186: Rådets förordning (EEG) nr 2186/93 av den 22 juli 1993 om samordning inom gemenskapen vid utarbetandet av företagsregister för statistiska ändamål (EGT L 196, 5.8.1993, s. 1).

Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:

Punkt 1 k i bilaga II till förordningen ska inte gälla Schweiz.

TRANSPORT- OCH TURISMSTATISTIK

- 398 R 1172: Rådets förordning (EG) nr 1172/98 av den 25 maj 1998 om statistikrapportering om varutransporter på väg (EGT L 163, 6.6.1998, s. 1), ändrad genom:
 - 399 R 2691: Kommissionens förordning (EG) nr 2691/1999 av den 17 december 1999 (EGT L 326, 18.12.1999, s. 39),
 - 32006 R 1792: Kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006 av den 23 oktober 2006 (EUT L 362, 20.12.2006, s. 1).
- 32001 R 2163: Kommissionens förordning (EG) nr 2163/2001 av den 7 november 2001 om tekniska former för överlämnande av statistiska uppgifter om varutransporter på väg (EGT L 291, 8.11.2001, s. 13).
- 32004 R 0642: Kommissionens förordning (EG) nr 642/2004 av den 6 april 2004 om tillförlitlighetskrav för uppgifter som insamlats i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1172/98 om statistikrapportering om varutransporter på väg (EUT L 102, 7.4.2004, s. 26).
- 32007 R 0833: Kommissionens förordning (EG) nr 833/2007 av den 16 juli 2007 om slutdatum för den övergångsperiod som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1172/98 om statistikrapportering om varutransporter på väg (EUT L 185, 17.7.2007, s. 9).
- 32003 R 0006: Kommissionens förordning (EG) nr 6/2003 av den 30 december 2002 om spridning av statistik om varutransport på väg (EGT L 1, 4.1.2003, s. 45).
- 393 D 0704: Rådets beslut 93/704/EG av den 30 november 1993 om upprättandet av en gemenskapsdatabas för trafikolyckor (EGT L 329, 30.12.1993, s. 63).
- 32003 R 0091: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 91/2003 av den 16 december 2002 om järnvägs-transportstatistik (EGT L 14, 21.1.2003, s. 1), ändrad genom:
 - 32003 R 1192: Kommissionens förordning (EG) nr 1192/2003 av den 3 juli 2003 (EUT L 167, 4.7.2003, s. 13).
- 32007 R 0332: Kommissionens förordning (EG) nr 332/2007 av den 27 mars 2007 om tekniska anvisningar för överföring av järnvägstransportstatistik (EUT L 88, 29.3.2007, s. 16).
- 32007 R 1304: Kommissionens förordning (EG) nr 1304/2007 av den 7 november 2007 om ändring av rådets direktiv 95/64/EG, rådets förordning (EG) nr 1172/98 och Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 91/2003 och (EG) nr 1365/2006 med avseende på att införa NST 2007 som enda nomenklatur för transporterat gods inom vissa transportsätt (EUT L 290, 8.11.2007, s. 14).
- 32003 R 0437: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 437/2003 av den 27 februari 2003 om statistisk rapportering om lufttransport av passagerare, gods och post (EUT L 66, 11.3.2003, s. 1), ändrad genom:
 - 32003 R 1358: Kommissionens förordning (EG) nr 1358/2003 av den 31 juli 2003 (EUT L 194, 1.8.2003, s. 9),
 - 32005 R 0546: Kommissionens förordning (EG) nr 546/2005 av den 8 april 2005 (EUT L 91, 9.4.2005, s. 5).
- 32003 R 1358: Kommissionens förordning (EG) nr 1358/2003 av den 31 juli 2003 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 437/2003 om statistisk rapportering om lufttransport av passagerare, gods och post, och om ändring av bilagorna I och II till den förordningen (EUT L 194, 1.8.2003, s. 9), ändrad genom:
 - 32005 R 0546: Kommissionens förordning (EG) nr 546/2005 av den 8 april 2005 (EUT L 91, 9.4.2005, s. 5),
 - 32007 R 0158: Kommissionens förordning (EG) nr 158/2007 av den 16 februari 2007 (EUT L 49, 17.2.2007, s. 9),
 - 32006 R 1792: Kommissionens förordning (EG) nr 1792/2006 av den 23 oktober 2006 (EUT L 362, 20.12.2006, s. 1).

- 380 L 1119: Rådets direktiv 80/1119/EEG av den 17 november 1980 om statistisk rapportering om varutransporter på inre vattenvägar (EGT L 339, 15.12.1980, s. 30).
- 395 L 0064: Rådets direktiv 95/64/EG av den 8 december 1995 om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss (EGT L 320, 30.12.1995, s. 25), ändrat genom:
 - 398 D 0385: Kommissionens beslut 98/385/EG av den 13 maj 1998 (EGT L 174, 18.6.1998, s. 1),
 - 32000 D 0363: Kommissionens beslut 2000/363/EG av den 28 april 2000 (EGT L 132, 5.6.2000, s. 1).
- 32001 D 0423: Kommissionens beslut 2001/423/EG av den 22 maj 2001 om åtgärder för offentliggörande eller spridning av statistiska uppgifter som insamlats enligt rådets direktiv 95/64/EG om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss (EGT L 151, 7.6.2001, s. 41).
- 32005 D 0366: Kommissionens beslut 2005/366/EG av den 4 mars 2005 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 95/64/EG om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss (EUT L 123, 17.5.2005, s. 1).
- 395 L 0057: Rådets direktiv 95/57/EG av den 23 november 1995 om insamling av statistisk information rörande turism (EGT L 291, 6.12.1995, s. 32).
- 399 D 0035: Kommissionens beslut 1999/35/EG av den 9 december 1998 om närmare föreskrifter för genomförande av rådets direktiv 95/57/EG om insamling av statistisk information rörande turism (EGT L 9, 15.1.1999, s. 23).
- 32007 R 0973: Kommissionens förordning (EG) nr 973/2007 av den 20 augusti 2007 om ändring av vissa EG-förordningar om särskilda statistikområden för att tillämpa den statistiska näringsgrensindelningen Nace rev. 2 (EUT L 216, 21.8.2007, s. 10).

UTRIKESHANDELSSTATISTIK

- 395 R 1172: Rådets förordning (EG) nr 1172/95 av den 22 maj 1995 om statistik avseende gemenskapens och dess medlemsstaters varuhandel med icke-medlemsstater (EGT L 118, 25.5.1995, s. 10), ändrad genom:
 - 397 R 0476: Rådets förordning (EG) nr 476/97 av den 13 mars 1997 (EGT L 75, 15.3.1997, s. 1),
 - 398 R 0374: Rådets förordning (EG) nr 374/98 av den 12 februari 1998 (EGT L 48, 19.2.1998, s. 6).
- Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:
- a) För Schweiz ska det statistiska territoriet omfatta tullterritoriet.
 - b) Schweiz behöver inte sammanställa statistik över handeln mellan Schweiz och Liechtenstein.
 - c) Den klassificering som avses i artikel 8.2 ska göras åtminstone ner till de första sex siffrorna.
 - d) Artikel 10.1 h och 10.1 j ska inte gälla.
 - e) Artikel 10.1 i: registreringslandet för det transportmedel som passerar gränsen gäller enbart vägtransport.
- 32000 R 1917: Kommissionens förordning (EG) nr 1917/2000 av den 7 september 2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1172/95 om statistik över utrikeshandel (EGT L 229, 9.9.2000, s. 14), ändrad genom:
 - 32001 R 1669: Kommissionens förordning (EG) nr 1669/2001 av den 20 augusti 2001 (EGT L 224, 21.8.2001, s. 3),
 - 32005 R 0179: Kommissionens förordning (EG) nr 179/2005 av den 2 februari 2005 (EUT L 30, 3.2.2005, s. 6).

Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:

a) Hänvisningen till förordning (EG) nr 2454/96 i artikel 6.1 är inte tillämplig.

b) Följande punkt ska läggas till i artikel 7.1 a:

'För Schweiz ska *ursprungsland* tolkas som det land från vilket varorna härrör enligt nationella bestämmelser om ursprungsart.'

c) Följande punkt ska läggas till i artikel 9.2:

'För Schweiz ska *värdet för tulländamål* definieras enligt respektive nationella bestämmelser.'

d) Artikel 11.2 är inte tillämplig.

e) Avsnitt 2 (artiklarna 16–19) är inte tillämpligt.

— 32002 R 1779: Kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 av den 4 oktober 2002 om nomenklaturen avseende länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

— 32006 R 1833: Kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 av den 13 december 2006 om nomenklaturen avseende länder och territorier för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19).

STATISTISKA PRINCIPER OCH SEKRETESS

— 390 R 1588: Rådets förordning (Euratom, EEG) nr 1588/90 av den 11 juni 1990 om utlämnande av insynsskyddade statistiska uppgifter till Europeiska gemenskapernas statistikkontor (EGT L 151, 15.6.1990, s. 1).

Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:

a) Följande punkt ska läggas till i artikel 2:

'11. *Personal vid Eftastaternas statistikrådgivningskontor*: personal vid Eftasekretariatet som arbetar inom EG:s statistikkontor.'

b) I artikel 5.1 andra meningen ska termen *EG:s statistikkontor* ersättas med *EG:s statistikkontor och Eftastaternas statistikrådgivningskontor*.

c) I artikel 5.2 ska följande stycke läggas till:

'Sekreterbelagda statistiska uppgifter som överförts till EG:s statistikkontor genom Eftastaternas statistikrådgivningskontor ska vara tillgängliga även för personalen vid detta sistnämnda kontor.'

d) I artikel 6 ska termen *EG:s statistikkontor* för dessa ändamål anses inbegripa Eftastaternas statistikrådgivningskontor.

— 397 R 0322: Rådets förordning (EG) nr 322/97 av den 17 februari 1997 om gemenskapsstatistik (EGT L 52, 22.2.1997, s. 1).

— 32002 R 0831: Kommissionens förordning (EG) nr 831/2002 av den 17 maj 2002 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 322/97 om gemenskapsstatistik, med avseende på tillgång till förtroliga uppgifter för vetenskapliga syften (EGT L 133, 18.5.2002, s. 7), ändrad genom:

— 32006 R 1104: Kommissionens förordning (EG) nr 1104/2006 av den 18 juli 2006 (EUT L 197, 19.7.2006, s. 3).

- 32008 D 0234: Europaparlamentets och rådets beslut nr 234/2008/EG av den 11 mars 2008 om inrättande av Europeiska rådgivande kommittén för statistik och om upphävande av rådets beslut 91/116/EEG (EUT L 73, 15.3.2008, s. 13).
- 32008 D 0235: Europaparlamentets och rådets beslut nr 235/2008/EG av den 11 mars 2008 om inrättande av Europeiska rådgivande organet för statistikstyrning (EUT L 73, 15.3.2008, s. 17).

RÄTTSAKTER SOM DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA SKA BEAKTA

De avtalsslutande parterna ska beakta innehållet i följande rättsakt:

- 52005 PC 0217: Kommissionens rekommendation KOM(2005) 217 av den 25 maj 2005 om medlemsstaternas och gemenskapens statistikmyndigheters oberoende, integritet och ansvar (EUT C 172, 12.7.2005, s. 22).

BEFOLKNINGS- OCH SOCIALSTATISTIK

- 2007 R 0862: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 862/2007 av den 11 juli 2007 om gemenskapsstatistik över migration och internationellt skydd och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 311/76 om utarbetande av statistik beträffande utländska arbetstagare (EUT L 199, 31.7.2007, s. 23).
- 398 R 0577: Rådets förordning (EG) nr 577/98 av den 9 mars 1998 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen (EGT L 77, 14.3.1998, s. 3), ändrad genom:
 - 32002 R 1991: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1991/2002 av den 8 oktober 2002 (EGT L 308, 9.11.2002, s. 1),
 - 32002 R 2104: Kommissionens förordning (EG) nr 2104/2002 av den 28 november 2002 (EGT L 324, 29.11.2002, s. 14).

Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:

Oberoende av bestämmelserna i artikel 2.4 ska urvalsenheten för Schweiz vara en individ och uppgifterna om övriga medlemmar i hushållet får innehålla åtminstone de variabler som anges i artikel 4.1.

- 32000 R 1575: Kommissionens förordning (EG) nr 1575/2000 av den 19 juli 2000 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 577/98 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen avseende de variabler som skall användas vid överföringen av data fr.o.m. 2001 (EGT L 181, 20.7.2000, s. 16).
- 32000 R 1897: Kommissionens förordning (EG) nr 1897/2000 av den 7 september 2000 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 577/98 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen avseende den operationella definitionen av arbetslöshet (EGT L 228, 8.9.2000, s. 18).
- 32002 R 2104: Kommissionens förordning (EG) nr 2104/2002 av den 28 november 2002 om anpassning av rådets förordning (EG) nr 577/98 om anordnande av statistiska urvalsundersökningar av arbetskraften i gemenskapen och kommissionens förordning (EG) nr 1575/2000 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 577/98 vad gäller förteckningen över variabler för utbildning samt deras kodning för användning vid överföring av data från och med 2003 (EGT L 324, 29.11.2002, s. 14), genomförd genom:
 - 32003 R 0246: Kommissionens förordning (EG) nr 246/2003 av den 10 februari 2003 om antagande av programmet med ad hoc-moduler för åren 2004 till 2006 för arbetskraftsundersökningen enligt rådets förordning (EG) nr 577/98 (EGT L 34, 11.2.2003, s. 3).
- 399 R 0530: Rådets förordning (EG) nr 530/1999 av den 9 mars 1999 om strukturstatistik över löner och arbetskraftskostnader (EGT L 63, 12.3.1999, s. 6), ändrad genom:
 - 399 R 1726: Kommissionens förordning (EG) nr 1726/1999 av den 27 juli 1999 (EGT L 203, 3.8.1999, s. 28),
 - 32005 R 1737: Kommissionens förordning (EG) nr 1737/2005 av den 21 oktober 2005 (EUT L 279, 22.10.2005, s. 11),
 - 32007 R 0973: Kommissionens förordning (EG) nr 973/2007 av den 20 augusti 2007 (EUT L 216, 21.8.2007, s. 10).

- 32000 R 1916: Kommissionens förordning (EG) nr 1916/2000 av den 8 september 2000 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 530/1999 om strukturstatistik över löner och arbetskraftskostnader avseende definition och överföring av information om lönernas struktur och fördelning (EGT L 229, 9.9.2000, s. 3), ändrad genom:
 - 32005 R 1738: Kommissionens förordning (EG) nr 1738/2005 av den 21 oktober 2005 (EUT L 279, 22.10.2005, s. 32),
 - 32007 R 0973: Kommissionens förordning (EG) nr 973/2007 av den 20 augusti 2007 (EUT L 216, 21.8.2007, s. 10).
- 32006 R 0698: Kommissionens förordning (EG) nr 698/2006 av den 5 maj 2006 om tillämpning av rådets förordning (EG) nr 530/1999 med avseende på kvalitetsutvärdering av strukturstatistiken över arbetskraftskostnader och löner (EUT L 121, 6.5.2006, s. 30).
- 32003 R 0450: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 450/2003 av den 27 februari 2003 om arbetskostnadsindex (EUT L 69, 13.3.2003, s. 1), genomförd genom:
 - 32003 R 1216: Kommissionens förordning (EG) nr 1216/2003 av den 7 juli 2003 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 450/2003 om arbetskostnadsindex (EUT L 169, 8.7.2003, s. 37).
 - 32007 R 0973: Kommissionens förordning (EG) nr 973/2007 av den 20 augusti 2007 om ändring av vissa EG-förordningar om särskilda statistikområden för att tillämpa den statistiska näringsgrensindelningen Nace rev. 2 (EUT L 216, 21.8.2007, s. 10).
- 32003 R 1177: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 av den 16 juni 2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) (EUT L 165, 3.7.2003, s. 1), ändrad genom
 - 32005 R 1553: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1553/2005 av den 7 september 2005 (EUT L 255, 30.9.2005, s. 6).
- 32003 R 1980: Kommissionens förordning (EG) nr 1980/2003 av den 21 oktober 2003 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) när det gäller definitioner och uppdaterade definitioner (EUT L 298, 17.11.2003, s. 1), ändrad genom:
 - 32006 R 0676: Kommissionens förordning (EG) nr 676/2006 av den 2 maj 2006 (EUT L 118, 3.5.2006, s. 3).
- 32003 R 1981: Kommissionens förordning (EG) nr 1981/2003 av den 21 oktober 2003 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) när det gäller synpunkter på fältarbete och förfaranden vid imputering (EUT L 298, 17.11.2003, s. 23).
- 32003 R 1982: Kommissionens förordning (EG) nr 1982/2003 av den 21 oktober 2003 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) när det gäller bestämmelser om insamling och spårbarhet (EUT L 298, 17.11.2003, s. 29).
- 32003 R 1983: Kommissionens förordning (EG) nr 1983/2003 av den 21 oktober 2003 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) när det gäller förteckningen över primära målvariabler (EUT L 298, 17.11.2003, s. 34), ändrad genom:
 - 32007 R 0973: Kommissionens förordning (EG) nr 973/2007 av den 20 augusti 2007 (EUT L 216, 21.8.2007, s. 10).
- 32004 R 0028: Kommissionens förordning (EG) nr 28/2004 av den 5 januari 2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) beträffande den detaljerade redogörelsen för innehållet i den mellanliggande och den slutliga kvalitetsrapporten (EUT L 5, 9.1.2004, s. 42).

- 32006 R 0315: Kommissionens förordning (EG) nr 315/2006 av den 22 februari 2006 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) när det gäller förteckningen över sekundära målvariabler för boendeförhållanden (EUT L 52, 23.2.2006, s. 16).

EKONOMISK STATISTIK

- 395 R 2494: Rådets förordning (EG) nr 2494/95 av den 23 oktober 1995 om harmoniserade konsumentprisindex (EGT L 257, 27.10.1995, s. 1).

När det gäller Schweiz ska förordningen tillämpas i fråga om harmonisering av konsumentprisindex för internationella jämförelser.

Den är inte relevant för det uttryckliga syftet att beräkna harmoniserade konsumentprisindex inom ramen för den ekonomiska och monetära unionen.

Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:

- a) Artikel 2 c samt hänvisningar till MUKPI i artiklarna 8.1 och 11 är inte tillämpliga.
 - b) Artikel 5.1 a är inte tillämplig.
 - c) Artikel 5.2 är inte tillämplig.
 - d) Bestämmelserna om samråd med EMI i artikel 5.3 är inte tillämpliga.
- 396 R 1749: Kommissionens förordning (EG) nr 1749/96 av den 9 september 1996 om genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 om harmoniserade konsumentprisindex gällande initiala åtgärder för implementering (EGT L 229, 10.9.1996, s. 3), ändrad genom:
 - 398 R 1687: Rådets förordning (EG) nr 1687/98 av den 20 juli 1998 (EGT L 214, 31.7.1998, s. 12),
 - 398 R 1688: Rådets förordning (EG) nr 1688/98 av den 20 juli 1998 (EGT L 214, 31.7.1998, s. 23),
 - 32007 R 1334: Kommissionens förordning (EG) nr 1334/2007 av den 14 november 2007 (EUT L 296, 15.11.2007, s. 22).
 - 396 R 2214: Kommissionens förordning (EG) nr 2214/96 av den 20 november 1996 om harmoniserade konsumentprisindex: överföring och spridning av HIKP:s delindex (EGT L 296, 21.11.1996, s. 8), ändrad genom:
 - 399 R 1617: Kommissionens förordning (EG) nr 1617/1999 av den 23 juli 1999 (EGT L 192, 24.7.1999, s. 9),
 - 399 R 1749: Kommissionens förordning (EG) nr 1749/1999 av den 23 juli 1999 (EGT L 214, 13.8.1999, s. 1), rättad i EGT L 267, 15.10.1999, s. 59,
 - 32001 R 1920: Kommissionens förordning (EG) nr 1920/2001 av den 28 september 2001 (EGT L 261, 29.9.2001, s. 46), rättad i EGT L 295, 13.11.2001, s. 34,
 - 32005 R 1708: Kommissionens förordning (EG) nr 1708/2005 av den 19 oktober 2005 (EUT L 274, 20.10.2005, s. 9).
 - 397 R 2454: Kommissionens förordning (EG) nr 2454/97 av den 10 december 1997 om minimistandarder för kvaliteten på vägningstalen för harmoniserade konsumentprisindex (HIKP) (EGT L 340, 11.12.1997, s. 24).
 - 398 R 2646: Kommissionens förordning (EG) nr 2646/98 av den 9 december 1998 om fastställande av detaljerade genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 2494/95 om minimistandarder för behandlingen av tariffer i harmoniserade konsumentprisindex (EGT L 335, 10.12.1998, s. 30).

- 399 R 1617: Kommissionens förordning (EG) nr 1617/1999 av den 23 juli 1999 om närmare bestämmelser för genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 med avseende på minimistandarder för behandlingen av försäkringar inom ramen för det harmoniserade indexet för konsumentpriser och om ändring av förordning (EG) nr 2214/96 (EGT L 192, 24.7.1999, s. 9).
- 399 R 2166: Rådets förordning (EG) nr 2166/1999 av den 8 oktober 1999 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2494/95 i fråga om minimistandarder för hur produkter inom sektorerna hälsa, utbildning och social trygghet skall behandlas i det harmoniserade konsumentprisindexet (EGT L 266, 14.10.1999, s. 1).
- 32000 R 2601: Kommissionens förordning (EG) nr 2601/2000 av den 17 november 2000 om fastställande av detaljerade genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 2494/95 när det gäller tidpunkten för införande av konsumentpriser i harmoniserade konsumentprisindex (EGT L 300, 29.11.2000, s. 14).
- 32000 R 2602: Kommissionens förordning (EG) nr 2602/2000 av den 17 november 2000 om fastställande av detaljerade genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 2494/95 om minimistandarder för behandlingen av prisnedsättningar i harmoniserade konsumentprisindex (EGT L 300, 29.11.2000, s. 16), ändrad genom:
 - 32001 R 1921: Kommissionens förordning (EG) nr 1921/2001 av den 28 september 2001 (EGT L 261, 29.9.2001, s. 49), rättad i EGT L 295, 13.11.2001, s. 34.
- 32001 R 1920: Kommissionens förordning (EG) nr 1920/2001 av den 28 september 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2494/95 i fråga om minimistandarder för behandlingen av serviceavgifter som beräknas i proportion till transaktionens värde i harmoniserade konsumentprisindex, samt om ändring av förordning (EG) nr 2214/96 (EGT L 261, 29.9.2001, s. 46), rättad i EGT L 295, 13.11.2001, s. 34.
- 32001 R 1921: Kommissionens förordning (EG) nr 1921/2001 av den 28 september 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2494/95 avseende minimistandarder för revidering av det harmoniserade konsumentprisindexet och med ändring av förordning (EG) nr 2602/2000 (EGT L 261, 29.9.2001, s. 49), rättad i EGT L 295, 13.11.2001, s. 34.
- 32005 R 1708: Kommissionens förordning (EG) nr 1708/2005 av den 19 oktober 2005 om fastställande av närmare bestämmelser för genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 avseende den gemensamma referensperioden för harmoniserat index över konsumentpriser, och om ändring av förordning (EG) nr 2214/96 (EUT L 274, 20.10.2005, s. 9).
- 32006 R 0701: Rådets förordning (EG) nr 701/2006 av den 25 april 2006 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2494/95 avseende de tidsperioder under vilka prisuppgifter skall samlas in för det harmoniserade konsumentprisindexet (EUT L 122, 9.5.2006, s. 3).
- 32007 R 1445: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1445/2007 av den 11 december 2007 om fastställande av gemensamma regler för rapporteringen av grunduppgifter om köpkraftspariteter och för beräkningen och spridningen av dessa (EUT L 336, 20.12.2007, s. 1).
- 396 R 2223: Rådets förordning (EG) nr 2223/96 av den 25 juni 1996 om det europeiska national- och regionalräkenskapssystemet i gemenskapen (EGT L 310, 30.11.1996, s. 1), ändrad genom:
 - 398 R 0448: Rådets förordning (EG) nr 448/98 av den 16 februari 1998 (EGT L 58, 27.2.1998, s. 1),
- 32000 R 1500: Kommissionens förordning (EG) nr 1500/2000 av den 10 juli 2000 (EGT L 172, 12.7.2000, s. 3),
- 32000 R 2516: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2516/2000 av den 7 november 2000 (EGT L 290, 17.11.2000, s. 1),
- 32001 R 0995: Kommissionens förordning (EG) nr 995/2001 av den 22 maj 2001 (EGT L 139, 23.5.2001, s. 3),
- 32001 R 2558: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2558/2001 av den 3 december 2001 (EGT L 344, 28.12.2001, s. 1),
- 32002 R 0113: Kommissionens förordning (EG) nr 113/2002 av den 23 januari 2002 (EGT L 21, 24.1.2002, s. 3),

- 32002 R 1889: Kommissionens förordning (EG) nr 1889/2002 av den 23 oktober 2002 (EGT L 286, 24.10.2002, s. 1),
- 32003 R 1267: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1267/2003 av den 16 juni 2003 (EUT L 180, 18.7.2003, s. 1).

Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:

- a) Schweiz ska få sammanställa uppgifter efter institutionella enheter när bestämmelserna i förordningen hänvisar till branscher.
- b) Schweiz behöver inte följa den regionala fördelning av uppgifterna som föreskrivs i förordningen.
- c) Schweiz behöver inte följa den uppdelning mellan EU-medlemsstater och tredjeländer som krävs i förordningen avseende import och export av tjänster.
- d) I bilaga B ska följande läggas till efter punkt 15 (Island) i fråga om undantag för respektive land från de tabeller som ska tillhandahållas i samband med frågeformuläret 'ENS-95':

'16. SCHWEIZ

16.1 Undantag avseende tabeller

Tabell nr	Tabell	Undantag	Fram till
1	Huvudsakliga aggregerade uppgifter, årliga och kvartalsvisa	Uppgifter lämnas för 1990 och framåt	
2	Huvudsakliga aggregerade uppgifter för den allmänna förvaltningen	Fördröjning: t + 8 mån. Frekvens: årlig Uppgifter lämnas för 1990 och framåt	Obegränsat Obegränsat
3	Tabeller efter bransch	Uppgifter lämnas för 1990 och framåt	
4	Export och import för EU resp. tredjeländer	Uppgifter lämnas för 1998 och framåt	
5	Hushållens utgifter för slutkonsumtion, efter ändamål	Uppgifter lämnas för 1990 och framåt	
6	Finansiella räkenskaper efter institutionell sektor	Uppgifter lämnas för 1998 och framåt	2006
7	Balansräkning över finansiella tillgångar och skulder	Uppgifter lämnas för 1998 och framåt	2006
8	Icke-finansiella räkenskaper efter institutionell sektor	Fördröjning: t + 18 mån. Uppgifter lämnas för 1990 och framåt	Obegränsat
9	Detaljerade uppgifter om skatteintäkter och socialavgifter efter sektor	Fördröjning: t + 18 mån. Uppgifter lämnas för 1998 och framåt	Obegränsat
10	Tabeller efter bransch och region, NUTS II, A17	Ingen regional uppdelning	
11	Offentliga sektorns utgifter fördelade på ändamål	Uppgifter lämnas för 2005 och framåt Inga retroaktiva beräkningar	2007
12	Tabeller efter bransch och region, NUTS III, A3	Ingen regional uppdelning	
13	Hushållsräkenskaper fördelade på regioner, NUTS II	Ingen regional uppdelning	
14–22	Enligt undantag a i denna förordning behöver Schweiz inte tillhandahålla uppgifter till tabellerna 14–22.'		

- 397 D 0178: Kommissionens beslut 97/178/EG, Euratom av den 10 februari 1997 om definition av tillvägagångssätt vid övergången från Europasystemet för integrerad ekonomisk redovisning (ENS 2 uppl.) till det europeiska national- och regionalräkenskapsystemet (ENS 95) (EGT L 75, 15.3.1997, s. 44).
- 398 D 0715: Kommissionens beslut 98/715/EG av den 30 november 1998 om klargörande av bilaga A till rådets förordning (EG) nr 2223/96 om det europeiska national- och regionalräkenskapsystemet i gemenskapen som behandlar principerna för pris- och volymmätning (EGT L 340, 16.12.1998, s. 33).

Bestämmelserna i beslutet ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:

Artikel 3 (klassificering av metoder efter produkt) ska inte gälla Schweiz.

- 32002 R 1889: Kommissionens förordning (EG) nr 1889/2002 av den 23 oktober 2002 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 448/98 om komplettering och ändring av rådets förordning (EG) nr 2223/96 om fördelning av indirekt mätta finansiella förmedlingstjänster (FISIM) inom ramen för det europeiska national- och regionalräkenskapsystemet (ENS) (EGT L 286, 24.10.2002, s. 11).
- 32003 R 1287: Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 av den 15 juli 2003 om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris ('BNI-förordning') (EUT L 181, 19.7.2003, s. 1).
- 32005 R 0116: Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 116/2005 av den 26 januari 2005 om behandling av mervärdesskatt som återbetalas till icke skattskyldiga personer eller för verksamhet undantagen från skatteplikt till skattskyldiga personer vid tillämpning av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris ('BNI-förordning') (EUT L 24, 27.1.2005, s. 6).
- 32005 R 1722: Kommissionens förordning (EG) nr 1722/2005 av den 20 oktober 2005 om principerna för skattning av boendetjänster i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris (EUT L 276, 21.10.2005, s. 5).
- 399 D 0622: Kommissionens beslut 1999/622/EG, Euratom av den 8 september 1999 om behandling av mervärdesskatt som återbetalas till icke skattskyldiga personer eller för verksamhet undantagen från skatteplikt till skattskyldiga personer vid tillämpning av rådets direktiv 89/130/EEG, Euratom om harmonisering av beräkningen av bruttonationalinkomst till marknadspriser (EGT L 245, 17.9.1999, s. 51).
- 32006 R 0601: Kommissionens förordning (EG) nr 601/2006 av den 18 april 2006 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 184/2005 när det gäller formatet och förfarandet för uppgiftsöverföringen (EUT L 106, 19.4.2006, s. 7).

NOMENKLATURER

- 390 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), ändrad genom:
 - 393 R 0761: Kommissionens förordning (EEG) nr 761/93 av den 24 mars 1993 (EGT L 83, 3.4.1993, s. 1).
 - 32002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19 december 2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).
- 393 R 0696: Rådets förordning (EEG) nr 696/93 av den 15 mars 1993 om statistiska enheter för observation och analys av produktionssystemet inom gemenskapen (EGT L 76, 30.3.1993, s. 1).
- 393 R 3696: Rådets förordning (EEG) nr 3696/93 av den 29 oktober 1993 om den statistiska indelningen av produkter efter näringsgren (CPA) inom Europeiska ekonomiska gemenskapen (EGT L 342, 31.12.1993, s. 1), ändrad genom:
 - 398 R 1232: Kommissionens förordning (EG) nr 1232/98 av den 17 juni 1998 (EGT L 177, 22.6.1998, s. 1).
 - 32002 R 0204: Kommissionens förordning (EG) nr 204/2002 av den 19 december 2001 (EGT L 36, 6.2.2002, s. 1).

- 32003 R 1059: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 av den 26 maj 2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) (EUT L 154, 21.6.2003, s. 1).

JORDBRUKSSTATISTIK

- 396 L 0016: Rådets direktiv 96/16/EG av den 19 mars 1996 om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter (EGT L 78, 28.3.1996, s. 27), ändrat genom:

- 32003 L 0107: Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/107/EG av den 5 december 2003 (EUT L 7, 13.1.2004, s. 40).

Bestämmelserna i direktivet ska gälla för detta avtal med följande anpassningar:

Schweiz behöver inte följa den regionala fördelning av uppgifterna som föreskrivs i direktivet.

- 397 D 0080: Kommissionens beslut 97/80/EG av den 18 december 1996 om tillämpningsföreskrifter till rådets direktiv 96/16/EG om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter (EGT L 24, 25.1.1997, s. 26), ändrat genom:

- 398 D 0582: Rådets beslut 98/582/EG av den 6 oktober 1998 (EGT L 281, 17.10.1998, s. 36).

- 388 R 0571: Rådets förordning (EEG) nr 571/88 av den 29 februari 1988 om upplägningen av gemenskapsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket (EGT L 56, 2.3.1988, s. 1), ändrad genom:

- 396 R 2467: Rådets förordning (EG) nr 2467/96 av den 17 december 1996 (EGT L 335, 24.12.1996, s. 3),

- 398 D 0377: Kommissionens beslut 98/377/EG av den 18 maj 1998 (EGT L 168, 13.6.1998, s. 29),

- 32002 R 143: Kommissionens förordning (EG) nr 143/2002 av den 24 januari 2002 (EGT L 24, 26.1.2002, s. 16),

- 32004 R 2139: Kommissionens förordning (EG) nr 2139/2004 av den 8 december 2004 (EUT L 369, 16.12.2004, s. 26),

- 32006 R 0204: Kommissionens förordning (EG) nr 204/2006 av den 6 februari 2006 (EUT L 34, 7.2.2006, s. 3).

Bestämmelserna i förordningen ska inom ramen för detta avtal tillämpas med följande anpassningar:

- a) Den del av artikel 4 som inleds med orden 'och i den mån följande territoriella enheter lokalt är av betydelse...' till och med '... de särskilda arterna av jordbruksföretag så som dessa definierats i nämnda beslut' är inte tillämplig.

- b) I artikel 6.2 ska texten 'standardtäckningsbidraget... enligt definitionen i beslut 85/377/EEG' ersättas med följande:

'standardtäckningsbidraget (STB) enligt definitionen i beslut 85/377/EEG eller till värdet av den totala jordbruksproduktionen'.

- c) Artiklarna 10, 12, och 13 samt bilaga II ska inte tillämpas.

- d) Schweiz behöver inte följa den indelning som beskrivs i artiklarna 6, 7, 8 och 9 samt i bilaga I till förordningen. Schweiz ska dock lämna de ytterligare uppgifter som behövs för att man ska kunna göra en omklassificering enligt denna indelning.

- e) Schweiz ska oberoende av bestämmelserna i förordningen få utföra undersökningen i maj och lämna uppgifterna senast 18 månader därefter.

- 32000 D 0115: Kommissionens beslut 2000/115/EG av den 24 november 1999 om definitioner av variablerna, förteckningen över jordbruksprodukter, undantagen från definitionerna samt regioner och distrikt för undersökningarna av företagsstrukturen i jordbruket (EGT L 38, 12.2.2000, s. 1), ändrat genom:
 - 32002 R 1444: Kommissionens förordning (EG) nr 1444/2002 av den 24 juli 2002 (EGT L 216, 12.8.2002, s. 1),
 - 32004 R 2139: Kommissionens förordning (EG) nr 2139/2004 av den 8 december 2004 (EUT L 369, 16.12.2004, s. 26),
 - 32006 R 0204: Kommissionens förordning (EG) nr 204/2006 av den 6 februari 2006 (EUT L 34, 7.2.2006, s. 3).
- 390 R 0837: Rådets förordning (EEG) nr 837/90 av den 26 mars 1990 om medlemsstaternas statistiska rapportering om spannmålsproduktion (EGT L 88, 3.4.1990, s. 1).
- 393 R 0959: Rådets förordning (EEG) nr 959/93 av den 5 april 1993 om medlemsstaternas statistiska rapportering om andra grödor än spannmål (EGT L 98, 24.4.1993, s. 1).
- 32004 R 0138: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 138/2004 av den 5 december 2003 om räkenskaper för jordbruket i gemenskapen (EUT L 33, 5.2.2004, s. 1), ändrad genom:
 - 32005 R 0306: Kommissionens förordning (EG) nr 306/2005 av den 24 februari 2005 (EUT L 52, 25.2.2005, s. 9),
 - 32006 R 0909: Kommissionens förordning (EG) nr 909/2006 av den 20 juni 2006 (EUT L 168, 21.6.2006, s. 14),
 - 32008 R 0212: Kommissionens förordning (EG) nr 212/2008 av den 7 mars 2008 (EUT L 65, 8.3.2008, s. 5).

FISKERISTATISTIK

- 391 R 1382: Rådets förordning (EEG) nr 1382/91 av den 21 maj 1991 om rapportering av landade fiskeriprodukter i medlemsstaterna (EGT L 133, 28.5.1991, s. 1), ändrad genom:
 - 393 R 2104: Rådets förordning (EEG) nr 2104/93 av den 22 juli 1993 (EGT L 191, 31.7.1993, s. 1).
- 391 R 3880: Rådets förordning (EEG) nr 3880/91 av den 17 december 1991 om avlämnande av statistikuppgifter om nominell fångst för medlemsstater som bedriver fiske i Nordatlantens östra del (EGT L 365, 31.12.1991, s. 1), ändrad genom:
 - 32001 R 1637: Kommissionens förordning (EG) nr 1637/2001 av den 23 juli 2001 (EGT L 222, 17.8.2001, s. 20).
- 393 R 2018: Rådets förordning (EEG) nr 2018/93 av den 30 juni 1993 om rapportering av statistikuppgifter om medlemsstaternas fångster och fiskeriaktiviteter i Nordatlantens västra del (EGT L 186, 28.7.1993, s. 1), ändrad genom:
 - 32001 R 1636: Kommissionens förordning (EG) nr 1636/2001 av den 23 juli 2001 (EGT L 222, 17.8.2001, s. 1).
- 395 R 2597: Rådets förordning (EG) nr 2597/95 av den 23 oktober 1995 om avlämnande av statistikuppgifter över nominell fångst för medlemsstater som bedriver fiske i vissa områden, andra än dem i Nordatlanten (EGT L 270, 13.11.1995, s. 1), ändrad genom:
 - 32001 R 1638: Kommissionens förordning (EG) nr 1638/2001 av den 24 juli 2001 (EGT L 222, 17.8.2001, s. 29).
- 396 R 0788: Rådets förordning (EG) nr 788/96 av den 22 april 1996 om medlemsstaternas inlämning av statistik över vattenbruksproduktion (EGT L 108, 1.5.1996, s. 1).

ENERGISTATISTIK

- 390 L 0377: Rådets direktiv 90/377/EEG av den 29 juni 1990 om ett gemenskapsförfarande för att främja öppenheten beträffande prissättningen på gas och el levererad till industriella slutanvändare (EGT L 185, 17.7.1990, s. 16)."
-

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 mars 2009

om godkännande för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller eller har framställts av genetiskt modifierad raps T45 (ACS-BNØØ8-2) till följd av saluföring av denna raps i tredjeländer till och med 2005 i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003

[delgivet med nr K(2009) 1541]

(Endast den tyska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2009/184/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003 av den 22 september 2003 om genetiskt modifierade livsmedel och foder ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 7.3 och 19.3, och

av följande skäl:

- (1) Den 28 oktober 2005 lämnade Bayer CropScience AG in en ansökan till den behöriga brittiska myndigheten, i enlighet med artiklarna 5 och 17 i förordning (EG) nr 1829/2003, om utsläppande på marknaden av livsmedel, livsmedelsingredienser och foder som innehåller eller har framställts av T45-raps.
- (2) Ansökan avser också utsläppande på marknaden av andra produkter som innehåller T45-raps för samma användningsområden som allt annat slags raps, med undantag för odling. I enlighet med bestämmelserna i artiklarna 5.5 och 17.5 i förordning (EG) nr 1829/2003 innehåller ansökan därför de uppgifter och den information som begärs i bilagorna III och IV till Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/18/EG av den 12 mars 2001 om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön och om upphävande av rådets direktiv 90/220/EEG ⁽²⁾ samt information och slutsatser angående den riskbedömning som genomförts enligt de principer som fastställs i bilaga II till direktiv 2001/18/EG.
- (3) Den 17 april 2007 lämnade Bayer CropScience AG in en ansökan till kommissionen, i enlighet med artiklarna 8.4 och 20.4 i förordning (EG) nr 1829/2003, om godkännande av befintliga produkter som framställts av T45-raps (livsmedelstillsatser och foderråvaror som framställts av T45-raps).
- (4) Sökanden uppgav i sina ansökningar och i inlagor till kommissionen att saluföring av T45-rapsfrön hade upphört efter planteringsäsongen 2005.
- (5) Därför avser ansökningarna enbart förekomst av T45-raps till följd av tidigare odling i tredjeländer.
- (6) Den 5 mars 2008 lämnade Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa) ett gemensamt positivt yttrande för båda ansökningarna i enlighet med artiklarna 6 och 18 i förordning (EG) nr 1829/2003 och konstaterade att det är osannolikt att ett utsläppande på marknaden av de produkter som innehåller eller har framställts av T45-raps enligt beskrivningen i ansökningarna (nedan kallade *produkterna*) skulle leda till negativa effekter på människors eller djurs hälsa eller på miljön mot bakgrund av den avsedda användningen ⁽³⁾. I sitt yttrande tog Efsa ställning till medlemsstaternas alla specifika frågor och farhågor under samrådet med de behöriga nationella myndigheterna i enlighet med artiklarna 6.4 och 18.4 i den förordningen.
- (7) Särskilt fann Efsa att inget tydde på att biologiskt relevanta ändringar i sammansättning eller agronomiskt hänseende hade identifierats för frön av T45-raps med undantag för förekomst av PAT-proteinet, varför inga ytterligare undersökningar med fullständigt livsmedel/foder (t.ex. en 90 dagars toxicitetsstudie på råttor) behövdes.

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 106, 17.4.2001, s. 1.

⁽³⁾ <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2005-278>

- (8) I sitt yttrande konstaterade Efsa också att den miljöövervakningsplan i form av en allmän tillsynsplan som den sökande har lämnat in ligger i linje med det avsedda användningsområdet för produkterna. På grund av rapsens fysiska egenskaper och de aktuella transportmetoderna rekommenderade dock Efsa att lämpliga förvaltningssystem skulle införas för att minimera oavsiktliga förluster och spill av transgen raps vid transport, lagring, hantering och behandling. Den sökandes övervakningsplan har ändrats så att den överensstämmer med denna rekommendation från Efsa.
- (9) För att övervaka utfasningen av T45-raps bör förekomsten av den i importerade produkter rapporteras regelbundet.
- (10) På dessa grunder är det lämpligt att bevilja ett godkännande som omfattar förekomst i produkter av T45-raps till följd av saluföring av T45-rapsfrön i tredjeländer till och med 2005.
- (11) En unik identitetsbeteckning bör tilldelas varje genetiskt modifierad organism i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 65/2004 av den 14 januari 2004 om inrättande av ett system för skapande och tilldelning av unika identitetsbeteckningar för genetiskt modifierade organismer ⁽¹⁾.
- (12) Enligt Efsas yttrande behövs det inte några andra särskilda märkningskrav än de i artiklarna 13.1 och 25.2 i förordning (EG) nr 1829/2003 för livsmedel, livsmedels ingredienser och foder som innehåller eller har framställts av T45-raps. För att säkerställa att produkterna används på ett sätt som är förenligt med det godkännande som detta beslut gäller bör det dock även tydligt anges på märkningen av foder och andra produkter än livsmedel och foder som innehåller den genetiskt modifierade organism som ansökan om godkännandet gäller, att produkterna i fråga inte får användas till odling.
- (13) Av Efsas yttrande framgår att det inte heller finns någon anledning att införa särskilda villkor eller begränsningar för utsläppandet på marknaden, särskilda villkor för eller begränsningar av användning eller hantering, till exempel krav på övervakning efter försäljningen, eller några särskilda villkor för skydd av specifika ekosystem, miljöer eller geografiska områden i enlighet med artiklarna 6.5 e och 18.5 e i förordning (EG) nr 1829/2003.
- (14) Alla relevanta uppgifter om godkännandet av produkterna bör föras in i det gemenskapsregister över genetiskt modifierade livsmedel och foder som föreskrivs i förordning (EG) nr 1829/2003.
- (15) Artikel 4.6 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1830/2003 av den 22 september 2003 om spårbarhet och märkning av genetiskt modifierade organismer och spårbarhet av livsmedel och foderprodukter som är framställda av genetiskt modifierade organismer och om ändring av direktiv 2001/18/EG ⁽²⁾ innehåller märkningskrav för produkter som består av eller innehåller genetiskt modifierade organismer.
- (16) Detta beslut bör genom förmedlingscentrumet för biosäkerhet (*Biosafety Clearing House*) anmälas till parterna i Cartagena-protokollet om biosäkerhet till konventionen om biologisk mångfald, i enlighet med artiklarna 9.1 och 15.2 c i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1946/2003 av den 15 juli 2003 om gränsöverskridande förflyttning av genetiskt modifierade organismer ⁽³⁾.
- (17) Sökanden har hörts om de åtgärder som föreskrivs i detta beslut.
- (18) Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa lämnade inget yttrande inom den tid som kommitténs ordförande bestämt. Kommissionen lade därför den 30 oktober 2008 fram ett förslag till rådet i enlighet med artikel 5 i rådets beslut 1999/468/EG ⁽⁴⁾, och rådet måste agera inom tre månader.
- (19) Rådet agerade dock inte inom den föreskrivna tidsfristen. Därför bör kommissionen nu anta ett beslut.

⁽¹⁾ EUT L 10, 16.1.2004, s. 5.

⁽²⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 287, 5.11.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genetiskt modifierad organism och unik identitetsbeteckning

Genetiskt modifierad raps (*Brassica napus* L.) T45, enligt den närmare beskrivningen i punkt b i bilagan till detta beslut, ska förses med den unika identitetsbeteckningen ACS-BNØØ8-2 i enlighet med förordning (EG) nr 65/2004.

Artikel 2

Godkännande

1. Syftet med detta beslut är att bevilja godkännande, för de produkter som avses i punkt 2, av förekomst av ACS-BNØØ8-2-raps, direkt eller indirekt till följd av saluföring till och med 2005 av ACS-BNØØ8-2-rapsfrön i tredjeländer.

2. Följande produkter ska godkännas i enlighet med artiklarna 4.2 och 16.2 i förordning (EG) nr 1829/2003, enligt villkoren i detta beslut:

- a) Livsmedel och livsmedelsingredienser som innehåller eller har framställts av ACS-BNØØ8-2-raps.
- b) Foder som innehåller eller har framställts av ACS-BNØØ8-2-raps.
- c) Andra produkter än livsmedel och foder som innehåller ACS-BNØØ8-2-raps för samma användningsområden som all annan raps, med undantag för odling.

Artikel 3

Märkning

1. Med avseende på märkningskraven i artiklarna 13.1 och 25.2 i förordning (EG) nr 1829/2003 och i artikel 4.6 i förordning (EG) nr 1830/2003 ska "organismens namn" vara "raps".

2. Uppgiften "inte avsedd för odling" ska finnas på etiketten och i de handlingar som medföljer de produkter innehållande ACS-BNØØ8-2-raps som avses i artikel 2.2 b och c.

Artikel 4

Övervakning av miljöpåverkan

1. Innehavaren av godkännandet ska se till att den plan för övervakning av miljöpåverkan som avses i punkt h i bilagan införs och genomförs.

2. Innehavaren av godkännandet ska lämna årliga rapporter till kommissionen om genomförandet och resultaten av den verksamhet som beskrivs i övervakningsplanen.

Artikel 5

Övervakning av utfasning

1. Innehavaren av godkännandet ska se till att sändningar av raps som importeras till Europeiska unionen från ett tredjeland där ACS-BNØØ8-2-rapsfrön saluförts till och med 2005 blir föremål för provtagning och testas med avseende på förekomst av ACS-BNØØ8-2-raps.

2. Den metod som används för provtagning av raps ska vara internationellt vedertagen. Testningen ska utföras i ett vederbörande ackrediterat laboratorium i enlighet med den validerade detektionsmetod som anges i bilagan till detta beslut.

3. Innehavaren av godkännandet ska till kommissionen lämna, tillsammans med de rapporter som avses i artikel 4.2, årsrapporter om övervakningen av förekomst av ACS-BNØØ8-2-raps.

Artikel 6

Gemenskapsregister

Uppgifterna i bilagan till detta beslut ska föras in i det gemenskapsregister över genetiskt modifierade livsmedel och foder som föreskrivs i artikel 28 i förordning (EG) nr 1829/2003.

Artikel 7

Innehavare av godkännandet

Innehavare av godkännandet är Bayer CropScience AG.

Artikel 8

Giltighet

Detta beslut ska gälla under tio år från och med den dag då det delges adressaten.

*Artikel 9***Adressat**

Detta beslut riktar sig till Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, TYSKLAND.

Utfärdat i Bryssel den 10 mars 2009.

På kommissionens vägnar
Androulla VASSILIOU
Ledamot av kommissionen

BILAGA

a) **Sökande och innehavare av godkännandet:**

Namn: Bayer CropScience AG

Adress: Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, TYSKLAND

b) **Beteckning och specifikation av produkterna:**

1. Livsmedel och livsmedelsingredienser som innehåller eller har framställts av ACS-BNØØ8-2-raps.
2. Foder som innehåller eller har framställts av ACS-BNØØ8-2-raps.
3. Andra produkter än livsmedel och foder som innehåller ACS-BNØØ8-2-raps för samma användningsområden som all annan raps, med undantag för odling.

Den genetiskt modifierade ACS-BNØØ8-2-rapsen, som den beskrivs i ansökan, uttrycker PAT-protein som ger tolerans mot herbiciden glufosinatammonium.

c) **Märkning:**

1. Med avseende på de närmare märkningskraven i artiklarna 13.1 och 25.2 i förordning (EG) nr 1829/2003 och i artikel 4.6 i förordning (EG) nr 1830/2003 ska "organismens namn" vara "raps".
2. Uppgiften "inte avsedd för odling" ska finnas på etiketten och i de handlingar som medföljer de produkter innehållande ACS-BNØØ8-2-raps som avses i artikel 2.2 b och c i detta beslut.

d) **Detektionsmetod:**

- Händelse-specifik Realtids-PCR-metod för kvantifiering av ACS-BNØØ8-2-raps.
- Validerad på frön av gemenskapens referenslaboratorium, som inrättats i enlighet med förordning (EG) nr 1829/2003, och offentliggjord på <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdoss.htm>
- Referensmaterial: AOCS 0208-A på http://www.aocs.org/tech/crm/bayer_canola.cfm (American Oil Chemists Society).

e) **Unik identitetsbeteckning:**

ACS-BNØØ8-2

f) **Uppgifter som ska lämnas enligt bilaga II till Cartagena-protokollet om biosäkerhet till konventionen om biologisk mångfald:**

Biosafety Clearing-House, Record ID: se [ifylls i samband med anmälan].

g) **Villkor eller begränsningar för utsläppande på marknaden, användning och hantering av produkterna:**

Ej tillämpligt.

h) **Övervakningsplan:**

Plan för övervakning av miljöpåverkan enligt bilaga VII till direktiv 2001/18/EG.

[Länk: *plan utlagd på Internet*]

i) **Krav på övervakning efter försäljningen avseende användning av produkten som livsmedel:**

Ej tillämpligt.

Anm: Länkar till relevanta dokument kan behöva ändras med tiden. Allmänheten kommer att informeras om dessa ändringar genom uppdatering av gemenskapsregistret över genetiskt modifierade livsmedel och foder.
